






HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**KT150** (758613105)

**KT300** (758613107)

# Elektrische takel Palan électrique Electric hoist

-  P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
-  P.07 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
-  P.12 Please read and keep for future reference

## Inhoud

1 Veiligheid.....	2
2 Technische gegevens .....	3
3 Omschrijving .....	3
4 Uitpakken.....	3
5 Montage van de takel.....	3
6 Bedieningsinstructies.....	4
7 Periodieke inspectie en onderhoud.....	5
8 Onderdelen.....	17
9 Schakelschema .....	21
10 EG conformiteitsverklaring .....	22

## 1 Veiligheid



### AANDACHT!

**Lees deze instructies et bewaar deze in een veilige plaats voor verdere raadpleging. We aanvaarden geen aansprakelijkheid in geval van schade als gevolg van het niet-naleven van deze instructies.**

**Dit toestel is voor een privé gebruik, niet voor commercieel of professioneel gebruik.**

**Gebruik het toestel nooit om mensen of dieren te transporteren.**

**Ga nooit onder een hangende last.**

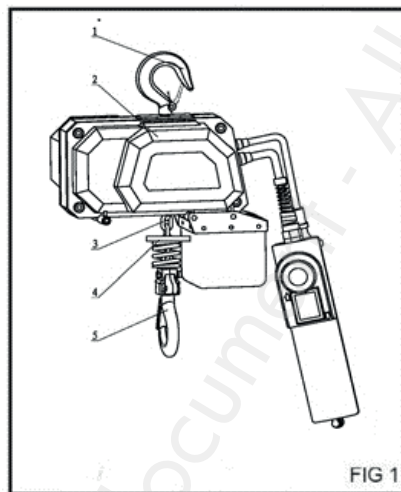
- Houd uw werkruimte net.
- Zorg voor een voldoende verlichting van de werkruimte. Gebruik het toestel niet in een omgeving met een potentieel brandgevaar, of in een explosiegevaarlijke omgeving, of in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen. Stel het toestel niet aan regen, damp, zon, stof of kou bloot.
- Vermijd het contact met de gearde oppervlakken.
- Houd kinderen en onbevoegde personen buiten de werkruimte.
- Overschrijd de maximale draagcapaciteit van de takel niet.
- Gebruik geen 2 of meerdere takels om een voorwerp te tillen.
- Draag nauwsluitende kleren. Draag geen accessoires (juwelen, ...), die door de bewegende delen ingetrokken kunnen worden.
- Draag de nodige persoonlijke beschermingen (handschoenen, antislip schoenen, oog- en gehoorbeschermingen).
- Houd de voedingskabel ver van hitte, olie en scherpe kanten.
- Controleer de goede toestand van de voedingskabel voor elk gebruik.
- Zorg altijd voor een stabiele lichaamspositie en een goed evenwicht.
- Ontkoppel het toestel van de stroomtoevoer wanneer niet in gebruik en voor onderhoudswerken.
- De takel is voor een binnenshuis gebruik geschikt, gebruik deze niet buitenshuis.
- Controleer de takel voor elk gebruik. Als een onderdeel beschadigd is, moet het onmiddellijk door een professioneel gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik enkel accessoires, die door de fabrikant aanbevolen zijn.
- Til de lasten op de kleinst mogelijke snelheid vanaf de grond. De kabel moet gespannen zijn, maar niet ontrold wanneer u begint de last te tillen.
- Als de remmen niet meer werken en de last snel daalt, druk onmiddellijk op de noodstop knop. Neem dan de last weg van de takel, en laat deze door een professioneel repareren.
- Het is verboden de takel te wijzigen of demonteren.
- Na 20 uren gebruik, en tenminste eenmaal per jaar, moet de takel door een erkende technische dienst grondig onderhoud worden.
- Bij het gebruik van de draadloze afstandbediening, werk steeds op een zichtbare afstand.
- Gebruik de draadloze afstandbediening niet in een omgeving met een sterk magnetische veld.
- Als het controlelampje aan de onderkant van de sturingsdoos oplicht, vervang de batterij.
- Als het toestel voor een lange periode niet gebruikt wordt, neem de batterij uit de sturingsdoos.

## 2 Technische gegevens

Model	KT150	KT300
Spanning - Frequentie	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Stroomsterkte	1,0 A	1,7 A
Vermogen	0,20 kW	0,41 kW
Capaciteit	150 kg	300 kg
Hefsnelheid	2,3 m/min	3 m/min
Hefhoogte	6 m	6 m
Diameter ketting	4 mm	5 mm
Snelheidsverhouding	124:1	119:1
Isolatiegraad	B	B
Beschermingsgraad	IP54	IP54
Treksterkte kabel	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$
Werkcyclus	S3 25% - 10 min	S3 25% - 10 min
Afmetingen	225 x 182 x 216 mm	288 x 221 x 261 mm
Netto gewicht	7,9 kg	14,3 kg

## 3 Omschrijving

1. Ophanghaak
2. Takel
3. Kettingaanslag
4. Ketting
5. Haak



## 4 Uitpakken

Controleer na het openen van de doos het frame, de kabels, de haken, de ketting en de bediening van de takel op eventuele transportschade.

## 5 Montage van de takel

Hang de takel aan de beoogde steun. De structuur die gebruikt wordt om de takel te ondersteunen moet voldoende sterk zijn om meerdere malen de last te dragen.

Het ophangen van de takel aan een ongeschikte steun kan ertoe leiden dat de takel valt en verwondingen en/of schade veroorzaken.

### De spanning controleren

Voor een goede werking moet de takel met voldoende elektrisch vermogen gevoed worden, om problemen te voorkomen als gevolg van onvoldoende vermogen (te lage spanning). Deze problemen kunnen zijn:

- Geluiden door rem- of magneetschakelaar,
- Verhitting van de motor en andere interne componenten, alsmede verhitting van de kabels en connectors in het circuit dat de takel voedt,
- De takel kan de last niet optillen als gevolg van het vastlopen van de motor,
- Het vertragen van de motoren die op hetzelfde circuit zijn aangesloten.

### Andere controles

Nadat de takel aan zijn steun is opgehangen en u zich ervan heeft vergewist dat de stroomvoorziening voldoet aan de eisen, is de takel bedrijfsklaar.

## 6 Bedieningsinstructies

1. Controleer of de (nood)stopschakelaar is ingedrukt. Draai de rode knop met de klok mee om hem in te schakelen.
2. Als de takel veel geluid maakt, de takelsnelheid afneemt, de last schokkerig omhoog gaat of de last niet geheven wordt, betekent dit dat de takel overbelast wordt. Laat in dat geval onmiddellijk de knop "OMHOOG" los om de werking van de takel te stoppen. Op dit punt moet de last gereduceerd worden tot de nominale capaciteit. Wanneer de overtollige last verwijderd wordt, dan wordt de normale werking van de takel automatische hersteld.
3. De takel wordt niet aanbevolen voor gebruik in toepassingen waar de mogelijkheid bestaat om een last tot het punt van overbelasting toe te voegen aan een reeds opgehangen last. Ook als de takel bij ongebruikelijke externe omgevingstemperaturen, boven de 40 °C of onder de -9 °C, kunnen veranderingen in de smeereigenschappen de kans op schade of letsel met zich meebrengen, en de last moet afhankelijk van deze omstandigheden aangepast worden.
4. De takel wordt gecontroleerd door het indrukken van de drukknoppen op het bedieningsstation. Druk op "UP" om de lasthaak naar de takel toe te bewegen en de last op te tillen. Druk op "DOWN" om de lasthaak van de takel te verwijderen en de last te laten zakken.
5. De knoppen "UP" en "DOWN" zijn van het momentane type en de takel zal in de gekozen richting werken zolang de knop ingedrukt wordt. Laat de knop los op de takel te stoppen.
6. Wanneer u zich voorbereidt om een last op te tillen, moet u er zeker van zijn dat de bevestiging aan de haak stevig zitten. Vermijd elk vorm van uit het midden laden, met name het laden op het punt van de haak.
7. Bij het optillen van een last, til deze eerst net genoeg om de vloer vrij te maken en controleer of de last goed vastzit en in de juiste positie is. Til de last pas verder op nadat u zich ervan heeft vergewist dat deze vrij is van obstakels.
8. Gebruik deze takel niet voor toepassingen waarvoor hij niet geschikt is.
9. Blijf uit de buurt van alle lasten en vermijd het verplaatsen van lasten over uw hoofd en het hoofd van andere personen. Waarschuw de mensen in het werkgebied dat u van plan bent een last te verplaatsen.
10. Laat nooit een hangende last onbeheerd.
11. Alleen gekwalificeerd personeel mag de takel gebruiken.
12. Wikkel de ketting niet om de last en haak zichzelf niet als een chokerketting.
13. Laat geen last tegen de haakvergrendeling aankomen. De vergrendeling dient om de haak op zijn plaats te houden terwijl de ketting slap is.
14. Neem een slappe ketting voorzichtig op en begin de last zachtjes op te tillen, om schokken van de ketting te voorkomen. Als er aanwijzingen zijn voor overbelasting, laat de last onmiddellijk zakken en verwijder de overtollige last.
15. Wanneer de rode drukknop ingedrukt wordt, stopt de takel.

## 7 Periodieke inspectie en onderhoud

Om de takel in goede staat te houden, voert u regelmatig een inspectie uit om er zeker van te zijn dat versleten of beschadigde onderdelen vervangen worden voordat ze gevaarlijk worden. De inspectie-intervallen moeten bepaald worden op basis van het gebruik van de takel en op basis van het soort werk waaraan de takel onderworpen wordt.

Een inspectie moet om de 6 maanden plaatsvinden en de volgende punten omvatten:

1. Losse schroeven.
2. Extern bewijs van slijtage, corrosie, scheuren of vervorming van het haakbevestigingsblok, de tandwielen, de lagers, de kettingstopkogel en de haakhouder.
3. Extern bewijs van beschadiging of overmatige slijtage van het hef wiel. Het verbreden en verdiepen van de zakken kan ertoe leiden dat de ketting in de zakken omhoog komt en dat de ketting zich vasthecht tussen het hef wiel en de kettinggeleider of tussen de onderste riemschijf en het haakblok. Controleer de kettinggeleider op slijtage of braamvorming op de plaats waar de ketting de takel binnenkomt. Ernstig versleten of beschadigde onderdelen moeten vervangen worden.
4. Extern bewijs van overmatige slijtage van de remonderdelen. Controleer dat de drukknoppen op het bedieningsstation vrij werken en terugveren bij het loslaten.
5. Controleer de voedingskabel, de kabel van de bediening en van het bedieningsstation op beschadigde isolatie.
6. Controleer de kettingpen of de pen op de kettingaanslag op slijtage en scheuren.

**Eventuele defecten moeten verholpen worden voordat de takel weer in gebruik genomen wordt.**

### Haakinspectie

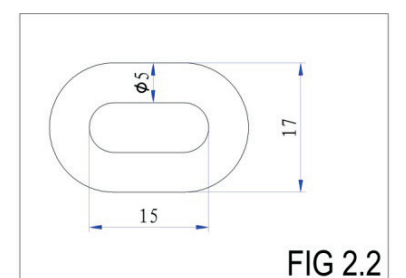
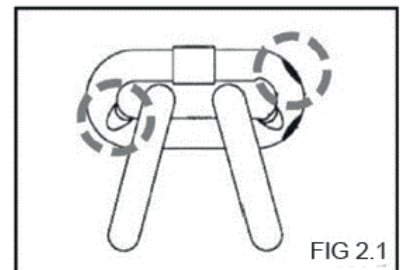
Een haak die beschadigd is door chemicaliën, vervormingen of scheuren, of die een verdraaiing van meer dan 10° ten opzichte van het vlak van de uitgeklapte haak of een te grote opening heeft, wijst op misbruik of overbelasting van de takel. Controleer of de vergrendeling niet beschadigd of verbogen is en deze goed werkt en voldoende veerdruk heeft om de vergrendeling stevig de lip van de haak te houden en deze bij het loslaten naar de punt te laten terugkeren. Als de vergrendeling niet goed werkt, moet deze vervangen worden.

### Kettinginspectie

Krassen, scheuren, gedraaide schakels, lasspatten, corrosieplekken, strepen, lasscheuren, uitrekking en slijtage: de ketting met één van deze gebreken moet vervangen worden. Smeer de ketting na 200 cycli met 3# calciumvet. De levensduur van de ketting is 50000 cycli.

Maak het gedeelte van de ketting, dat normaal gesproken over het hef wiel gaat, los. Controleer de verbinding om het maximale slijtagepunt te bepalen. Meet en registreer de diameter van de schakel in hetzelfde gebied op een schakel die niet over het hef wiel gaat (gebruik hiervoor de verbinding naast de losse eindschakel). Vergelijk deze twee metingen. Als de diameter van de versleten schakel 0,254 mm (of meer) kleiner is dan de standaarddiameter, moet de ketting vervangen worden.

De ketting is 6 meter lang en heeft 400 knopen (zie figuur 2.2).



### Smering

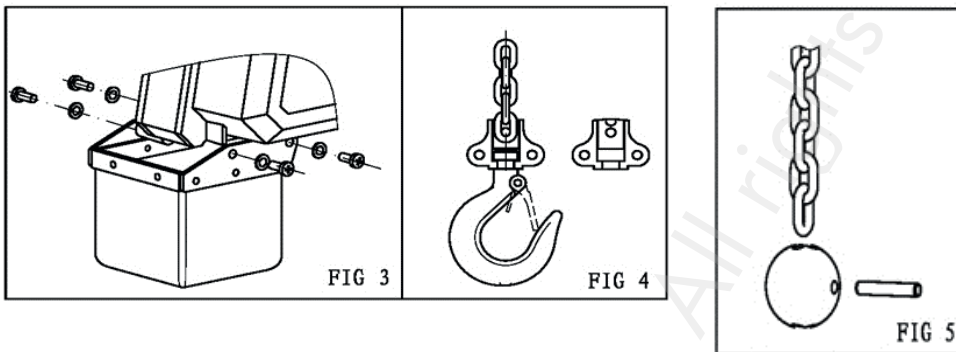
De tandwielen worden tijdens de montage gesmeerd en moeten niet meer gesmeerd worden, tenzij ze uit de behuizing verwijderd werden en ontvet.

### Lagers

De rotorlagers zijn gesmeerd en hoeven niet meer gesmeerd te worden. De naaldlagers zijn tijdens de montage met vet bekleed en hoeven niet meer gesmeerd te worden. Als de lagers, het hef wiel of de riemschijf echter ontver zijn, moeten deze lagers met lithiumvet gesmeerd worden.

### De hefketting demonteren en installeren (zie figuren 3, 4, 5)

1. Verwijder de ketting (fig. 3).
2. Verwijder de haakvergrendeling (fig. 4). Druk op de knop "UP" en neem de ketting uit de takel.
3. Druk op de knop "DOWN" terwijl u aan de nieuwe ketting trekt totdat de oude ketting uit de takel komt.
4. Bevestig het haakblok op de nieuwe ketting.
5. Verwijder de kogel van de kettingaanslag van de oude ketting (fig. 5) en bevestig deze aan de nieuwe ketting door dezelfde kettingpen te gebruiken.



## Table des matières

1 Sécurité.....	7
2 Données techniques.....	8
3 Description.....	8
4 Déballage.....	8
5 Montage du palan.....	8
6 Instructions d'utilisation.....	9
7 Inspection périodique et entretien.....	10
8 Pièces détachées.....	17
9 Schéma électrique.....	21
10 Déclaration de conformité CE.....	22

## 1 Sécurité



### ATTENTION!

**Lisez ces instructions et conservez-les soigneusement, afin de pouvoir les consulter à tout moment. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident dû au non-respect de ces instructions. Cet appareil est destiné à un usage privé, et non à un usage commercial ou professionnel. N'utilisez jamais l'appareil pour soulever des personnes ou des animaux. Ne restez jamais sous une charge en suspension.**

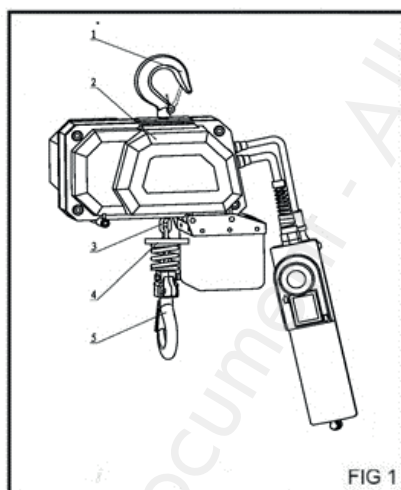
- Gardez votre espace de travail propre et rangé.
- Veillez à un éclairage suffisant de l'espace de travail. N'utilisez pas l'appareil dans un endroit avec un risque potentiel d'incendie, en présence de liquides facilement inflammables, ou dans un environnement explosif. N'exposez pas l'appareil à la pluie, à la vapeur, au soleil, à la poussière ou au froid.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre.
- Tenez les enfants et autres personnes non autorisées en dehors de l'espace de travail.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale.
- N'utilisez pas 2 ou plusieurs appareils pour soulever un objet.
- Portez des vêtements près du corps. Ne portez pas d'accessoires (bijoux, ...) qui pourraient être entraînés par les pièces mobiles de l'appareil.
- Portez toujours des équipements de sécurité (gants, chaussures antidérapantes, protection oculaires et auditives).
- Tenez le câble d'alimentation loin de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Contrôlez le bon état du câble d'alimentation avant chaque utilisation.
- Veillez toujours à avoir une position bien stable et un bon équilibre.
- Débranchez l'appareil quand il n'est pas en service et pour les travaux d'entretien.
- Le treuil est destiné à une utilisation intérieure uniquement, ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Inspectez le treuil avant chaque utilisation. Toute pièce endommagée doit être immédiatement réparée ou remplacée par un professionnel.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Hissez les charges à la vitesse la plus faible depuis le sol. Le câble doit être tendu, mais pas déroulé quand vous commencez à hisser la charge.
- Si les freins ne fonctionnent plus et que la charge descend rapidement, pressez immédiatement le bouton d'arrêt d'urgence. Après avoir enlevé la charge, faites réparer le treuil par un professionnel.
- Il est interdit de modifier le treuil ou de le démonter.
- Après 20 heures d'utilisation, et au moins une fois par an, le treuil doit subir un entretien approfondi par un service technique agréé.
- Lors de l'utilisation de la commande à distance sans fil, travaillez toujours à une distance visible.
- N'utilisez pas la commande à distance sans fil dans un environnement à fort champ magnétique.
- Si le témoin lumineux rouge s'allume dans le bas du boîtier de commande remplacez la pile.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile du boîtier de commande.

## 2 Données techniques

Modèle	KT150	KT300
Tension - Fréquence	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Intensité de courant	1,0 A	1,7 A
Puissance	0,20 kW	0,41 kW
Capacité	150 kg	300 kg
Vitesse de levage	2,3 m/min	3 m/min
Hauteur de levage	6 m	6 m
Diamètre chaîne	4 mm	5 mm
Rapport de vitesse	124:1	119:1
Degré d'isolation	B	B
Degré de protection	IP54	IP54
Résistance à la traction du câble	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$
Cycle de travail	S3 25% - 10 min	S3 25% - 10 min
Dimensions	225 x 182 x 216 mm	288 x 221 x 261 mm
Poids net	7,9 kg	14,3 kg

## 3 Description

1. Crochet de suspension
2. Palan
3. Chaîne
4. Butée de la chaîne
5. Crochet



## 4 Déballage

Après avoir ouvert le carton d'emballage, inspectez le cadre, les câbles, les crochets, la chaîne et la commande du palan, pour voir s'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.

## 5 Montage du palan

Suspendez le palan sur le support prévu à cet effet. La structure utilisé pour supporter le palan doit avoir une résistance suffisante pour supporter plusieurs fois la charge appliquée.

Suspendre le palan à un support inadéquat peut provoquer la chute du palan et causer des blessures et/ou de dommages matériels.



### Vérification de la tension adéquate

Le palan doit être alimentée par une source de courant adéquate pour fonctionner correctement et pour réduire les problèmes qui pourraient résulter d'une puissance insuffisante (basse tension), notamment :

- Bruit anormal lors du fonctionnement provenant du frein ou du contacteur,
- Échauffement du moteur du palan et d'autres composants internes ainsi des fils et connecteurs dans le circuit d'alimentation,
- Impossibilité de soulever la charge à cause du calage du moteur,
- Ralentissement des moteurs connectés sur le même circuit.

### Autres vérifications

Une fois que la palan est suspendu à son support et que vous vous êtes assuré que l'alimentation électrique est conforme aux exigences, le palan est prêt à fonctionner.

## 6 Instructions d'utilisation

1. Vérifiez si le bouton d'arrêt (d'urgence) est enfoncé. Tournez l'interrupteur rouge dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher.
2. Si la vitesse du palan diminue, que le palan soulève la charge de façon saccadée ou ne la soulève pas du tout ou que la palan est anormalement bruyant cela signifie qu'il est surchargé. Dans ce cas, relâchez immédiatement le bouton «UP» pour stopper le fonctionnement du palan. Réduisez alors la charge à la capacité nominale du palan. Dès que la charge excessive est retirée, le palan peut à nouveau fonctionner normalement.
3. Il est déconseillé d'utiliser le palan dans toute application où il y a une possibilité d'ajouter une charge à celle déjà suspendue pour arriver à une surcharge. Si le palan est utilisé à des températures extrêmes inhabituelles, supérieures à 40 °C ou inférieures à -9 °C, les propriétés du lubrifiant peuvent être modifiées et présenter un risque de dommages matériels ou corporels. Dans ce cas, la charge doit être réduite en fonction des conditions d'utilisation.
4. Le fonctionnement du palan est contrôlé par les boutons-poussoirs du poste de commande. Appuyez sur le bouton «UP» pour déplacer le crochet vers le palan, donc pour soulever la charge. Appuyez sur le bouton «DOWN» pour éloigner le crochet du palan, donc pour abaisser la charge.
5. Les boutons «UP» et «DOWN» sont de type momentané, et le palan fonctionne dans la direction sélectionnée tant que le bouton reste enfoncé. Relâchez le bouton pour arrêter le palan.
6. Lorsque vous vous préparez à lever une charge, assurez-vous que la fixation au crochet est bien solide. Évitez les charges excentrées, surtout sur la pointe du crochet.
7. Lorsque vous levez une charge, soulevez-la d'abord juste assez pour dégager le sol et vérifiez la fixation et la bonne position de la charge. Continuez à soulever la charge seulement après vous être assuré qu'elle est libre de toute obstruction.
8. N'utilisez pas le palan pour un usage différent de celui pour lequel il est conçu.
9. Restez éloigné de toute charge et évitez de déplacer une charge au-dessus de votre tête ou de la tête d'autres personnes. Avertissez les personnes présentes dans l'espace de travail que vous allez soulever une charge.
10. Ne laissez jamais sans surveillance une charge en suspension.
11. Seul du personnel qualifié est autorisé à utiliser le palan.
12. N'enroulez pas la chaîne autour de la charge et ne l'accrochez sur elle-même comme une chaîne auto-agrippante.
13. Ne laissez pas une charge s'appuyer contre le loquet du crochet. Ce loquet sert à maintenir la position du crochet pendant que la chaîne est relâchée.
14. Prenez la chaîne relâchée avec précaution et commencez le soulèvement de la charge doucement, en évitant les chocs et les secousses. S'il y a des signes de surcharge, abaissez immédiatement la charge et enlevez la surcharge.
15. Lorsque vous appuyez sur le bouton rouge le palan s'arrête.

## 7 Inspection périodique et entretien

Afin de maintenir le palan en bon état de fonctionnement, effectuez une inspection régulière, pour que les pièces usées ou endommagées soient remplacées avant de devenir dangereuses. Les intervalles d'inspection doivent être déterminés en fonction de l'utilisation du palan et basés sur le type de travail auquel il est soumis.

Un inspection doit avoir lieu tous les 6 mois et inclure les points suivants :

1. Vis desserrées.
2. Signes extérieurs d'usure, de corrosion, de fissures ou de déformation du bloc de fixation du crochet, des engrenages, des roulement, de la bille d'arrêt de la chaîne et du dispositif de retenue du crochet.
3. Signes extérieurs d'endommagement ou d'usure excessive de la roue de levage. L'élargissement et l'approfondissement des poches peuvent entraîner le soulèvement de la chaîne dans les poches et un blocage entre la roue de levage et le guide de la chaîne ou entre la poulie inférieure et le bloc du crochet. Vérifiez si le guide de la chaîne est usé ou ébarbé à l'endroit où la chaîne pénètre dans le palan. Les pièces très usées ou endommagées doivent être remplacées.
4. Signes extérieurs d'usure excessive des pièces de frein. Vérifiez que les boutons-poussoirs de la commande s'enfoncent facilement et se rétractent quand ils sont relâchés.
5. Vérifiez si l'isolation du câble d'alimentation, du câble de la commande et du poste de commande n'est pas endommagée.
6. Vérifiez l'absence d'usure et de fissures sur la goupille de la chaîne ou la goupille d'arrêt sur la butée de la chaîne.

**Toute anomalie doit être éliminée avant la remise en service du palan.**

### Inspection du crochet

Un crochet endommagé par des produits chimiques, des déformations ou des fissures ou présentant une torsion de plus de 10° par rapport au plan du crochet non plié ou une ouverture excessive indique un mauvais usage ou une surcharge du palan. Vérifiez si le loquet n'est pas endommagé ou plié et qu'il fonctionne correctement avec une pression de ressort suffisante pour maintenir le loquet fermement contre la lèvre du crochet et lui permettre de revenir à la pointe lorsqu'il est relâché. Si le loquet ne fonctionne pas correctement, il doit être remplacé.

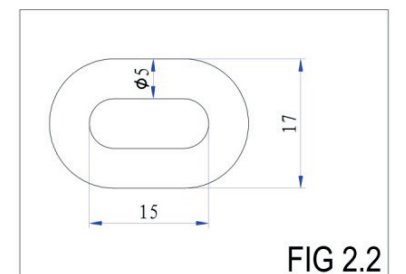
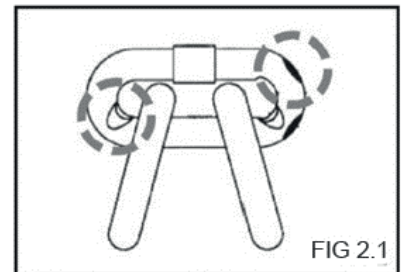
### Inspection de la chaîne

Éraflures, rainures, maillons tordus, éclaboussures de soudure, points de corrosion, stries, fissures dans les points de soudure, étirements et usure : la chaîne présentant l'un de ces défauts doit être remplacée.

Graissez la chaîne avec de la graisse de calcium 3# après 200 cycles. La durée de vie de la chaîne est de 50000 cycles.

Relâchez la partie de la chaîne qui passe normalement sur la roue de levage. Examinez la zone d'interconnexion pour déterminer le point d'usure maximale. Mesurez et enregistrez le diamètre de la pièce dans la même zone sur un maillon qui ne passe pas sur la roue de levage (utilisez à cet effet le maillon adjacent au maillon libre). Comparez ces deux mesures. Si le diamètre du maillon usé est de 0,254 mm (ou plus) inférieur au diamètre standard, la chaîne doit être remplacée.

La longueur de la chaîne est de 6 mètres et elle comporte 400 nœuds (voir figure 2.2).



### Lubrification

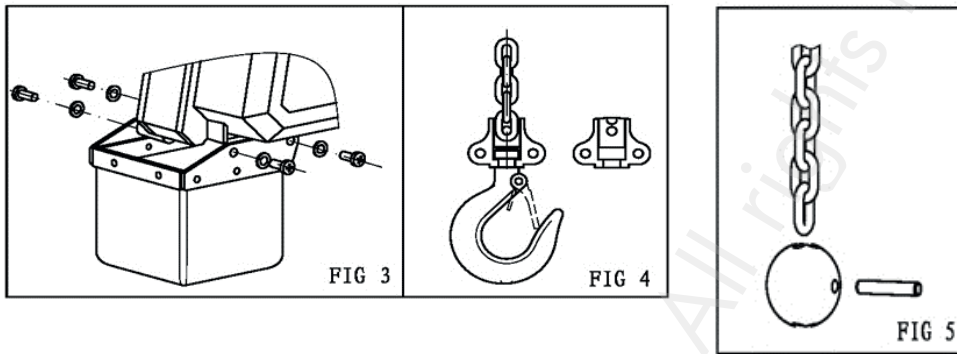
Les engrenages sont enduits de graisse lors du montage et ne doivent plus être graissés, sauf s'ils ont été retirés du carter et dégraissés.

### Roulements

Les roulements du rotor sont lubrifiés et ne nécessitent pas de lubrification. Les roulements à aiguilles sont enduits de graisse au moment du montage et ne nécessitent plus de lubrification. Cependant, si les roulements, la roue de levage ou la poulie ont été dégraissés, ces roulements doivent être graissés avec de la graisse au lithium.

### Démontage et installation de la chaîne de levage (voir figures 3, 4, 5)

1. Enlevez le sac à chaîne (fig. 3).
2. Enlevez le verrouillage du crochet (fig. 4). Appuyez sur le bouton «UP» et sortez la chaîne du palan.
3. Appuyez sur le bouton «DOWN» en tirant sur la nouvelle chaîne jusqu'à ce que la chaîne usagée sorte du palan.
4. Fixez le bloc du crochet sur la nouvelle chaîne.
5. Retirez la bille de la butée de la chaîne usagée (fig. 5) et fixez-la à la nouvelle chaîne en utilisant la même goupille.



**Contents**

1 Safety ..... 16

2 Technical specifications ..... 17

3 Description ..... 17

4 Unpacking ..... 17

5 Mounting the hoist..... 17

6 Operating instructions ..... 18

7 Periodic inspection and maintenance ..... 19

10 Spare parts ..... 21

11 EC declaration of conformity - PH400 ..... 24

**1 Safety**



**Please read these instructions and keep them in a safe place, so as to have them at hand at any time.**

**We are not liable for any accidents or damages caused by non-compliance of these instructions! Only for private use! Not for commercial or professional applications!**

**Never use the machine to transport persons or animals!**

**Never stand or work under a hoisted load.**

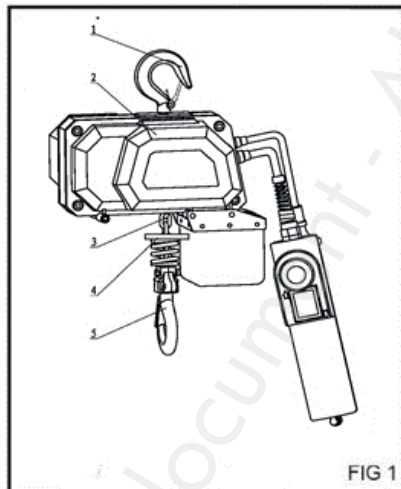
- Keep the immediate working environment clean.
- Ensure good illumination for your workspace. Do not use the device in potential fire hazard, easily flammable fluids or explosive surroundings, do not expose it to unnecessary weather influences, such as rain, damp, sun exposure, dust or cold.
- Avoid physical contact with grounded surfaces
- Be sure that children and other persons keep sufficient distance to the work space.
- Do not exceed the maximum load capacity.
- Do not use 2 or more machines to load same object.
- Never wear loose clothing or jewellery, this could be caught by movable parts of the machine.
- Always wear safety equipment (such as rubber gloves, nonslip footwear, hearing and hair protection etc.).
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Check the power cable before every use for damages.
- Ensure a safe position and always maintain your balance.
- Always disconnect the power plug from the power outlet if the device is not in use and prior to performing any maintenance.
- This cable winch can't be used out-doors, it is suitable for using indoors.
- Prior to operating, please inspect the hoist for possible damaged components. Damaged components, in particular damaged safety equipment, must be repaired or replaced by a professional.
- Use only the manufacturer recommended accessories.
- Be sure to hoist the loads with lowest speed from the ground. And the cable should be tense but not unwound when start loading from the ground.
- If the brakes stop functioning and the load lowers quickly, one should press the off-switch immediately and then the On-switch. After unloading, please send the machine in for repairs to a qualified professional.
- It is prohibited to change any part of the pulley or to disassemble it.
- Depending on the frequency of use, after 20 hours of continuous operation, the machine must be taken in for a thorough maintenance (at least once a year).
- While using the wireless remote control, the user should operate at a visible distance.
- Do not use the wireless remote control in a strong magnetic interference environment.
- While the red light on in the bottom of control handset, please change the battery in time.
- If you don't use the hoist for a long time, please take off the battery in the handset.

## 2 Technical specifications

Model	KT150	KT300
Voltage - Frequency	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Current	1.0 A	1.7 A
Input power	0.20 kW	0.41 kW
Capacity	150 kg	300 kg
Lifting speed	2.3 m/min	3 m/min
Lifting height	6 m	6 m
Chain diameter	4 mm	5 mm
Lifting ratio	124:1	119:1
Insulating grade	B	B
Protection grade	IP54	IP54
Cable tensile strength	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$	$\geq 900 \text{ N/mm}^2$
Work rate	S3 25% - 10 min	S3 25% - 10 min
Dimensions	225 x 182 x 216 mm	288 x 221 x 261 mm
Net weight	7.9 kg	14.3 kg

## 3 Description

1. Suspension hook
2. Hoist
3. Chain
4. Chain stop
5. Hook



## 4 Unpacking

After opening the carton, carefully inspect the hoist frame, cords, hooks, chain and control station for damage that may have occurred during shipment.

## 5 Mounting the hoist

Hang the hoist from its intended support. The structure used to support the hoist must have sufficient strength to withstand several times the load imposed.

Suspending the hoist from an inadequate may allow the hoist and to fall and cause injured and/or damage.

### Checking for adequate voltage at hoist

The hoist must be supplied with adequate electrical power for proper operation and to reduce problems that may result from insufficient power (low voltage). These include:

- Noise hoist operation due to brake and/or contactor chatter,
- Heating of the hoist motor and other internal components as well as heating of wires and connectors in the circuit feeding the hoist,
- Failure of the hoist to lift the load due to motor stalling,
- Slowing of motors connected to the same circuit.

### Checking for others

After the hoist is suspended from its support and you have made sure the power supply complies with the requirements the hoist is ready for operation.

## 6 Operating instructions

1. Check if the (emergency) stop switch is pressed. Turn the red stop switch clockwise to engage.
2. An overload is indicated when the hoist speed slows down, it raises the load in a jerky manner or it will not lift the load at all. Also, some clutching noise may be heard if the hoist is loaded beyond rated capacity. Should this occur, immediately release the "up" button to stop the operation of the hoist. At this point, the load should be reduced to the rated capacity. When the excessive load is removed, normal hoist operation is automatically restored.
3. The hoist is not recommended for use in any application where there is a possibility of adding to an already suspended load to the point of overload. Also if the hoist is used at unusual extremes of ambient temperatures, above 40 °C, or below -9 °C, changes in lubricant properties may present possibility of damage or injury, and in that conditions the work duty is reduced than normal operating conditions.
4. Hoist operation is controlled by depressing the control station push buttons.  
Depressing the "up" push button will move the load hook toward the hoist.  
Depressing the "down" push button will move the load hook away from the hoist.
5. The "up" and "down" buttons are momentary type and the hoist will operate in the selected direction as the long as the button is held in the depressed position. Release the push button and the hoist will stop.
6. When preparing to lift a load, be sure that the attachments to the hook are firmly seated in hook saddle. Avoid off center loading of any kind, especially loading on the point of the hook.
7. When lifting, raise the load only enough to clear the floor or support and check to be sure that attachment to the hook and load are firmly seated. Continue lift only after you are assured the load is free of all obstructions.
8. Do not use this hoist out of its work duty.
9. Stand clear of all loads and avoid moving a load over heads of other heads of other personnel. Warn personnel of your intention to move a load in their area.
10. Do not leave the load suspended in the air unattended.
11. Permit only qualified personnel to operate unit.
12. Do not wrap the load chain around the load and hook on itself as a choker chain.
13. Do not allow a load to bear against the hook latch. The latch is to help maintain the hook in position while the chain is slack before taking up the slack chain.
14. Take up a slack load chain carefully and start load easily to avoid shock and jerking of hoist chain. If there is any evidence of overloading, immediately lower the load and remove the excess load.
15. When the push button is pressed, the machine will stop.

## 7 Periodic inspection and maintenance

To maintain continuous and satisfactory operation, a regular inspection procedure must be initiated so that worn or damaged parts can be replaced before they become unsafe, the intervals of inspection must be determined by the individual application and are based upon the type of service to which the hoist will be subjected.

Periodic inspections are to be performed semi-annually and should include the following:

1. External evidence of loose screws.
2. External evidence of worn, corroded, cracked or distorted hook fixing block, gears, bearings, chain stop ball and hook retainer.
3. External evidence of damage or excessive wear of the lift-wheel. Widening and deepening of pockets may cause chain to lift-up in the pockets and cause binding between lift-wheel and chain guide or between lower sheave and hook block. Check chain guide for wear or burring where the chain enters the hoist. Severely worn or damaged parts should be replaced.
4. External evidence of excessive wearing of brake parts. Check the control station push buttons to make sure they operate freely and spring back when released.
5. Check power cord, control cord and control station for damaged insulation.
6. Check the chain pin or dead end pin and chain stop for wear and cracks.

**Any deficiencies noted must be corrected before the hoist is returned to service.**

### Hook inspection

Hook damaged for chemicals, deformations or cracks or than have more than a  $10^\circ$  twist from the plane of the unbent hook or excessive throat opening indicates abuse or overloading of the unit.

Check to make sure that the latch is not damaged or bent and that it operates properly with sufficient spring pressure to keep the latch tightly against the lip of the hook and allow the latch to spring back to the tip when released. If the latch does not operate properly, it should be replaced.

### Chain inspection

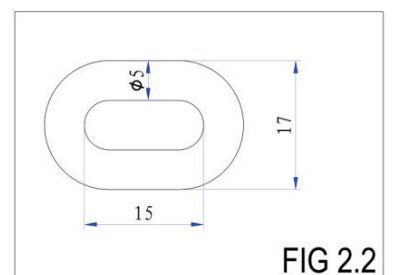
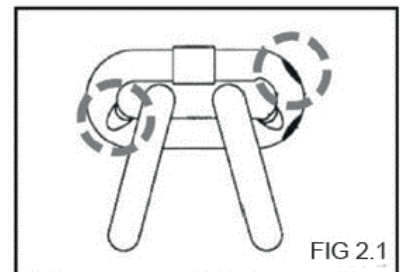
Nicks, gouges, twisted links, weld spatter, corrosion pits, striations, cracks in weld areas, wear and stretching. Chain with any one of these defects must be replaced.

Lubricate the chain using 3# calcium-based grease after 200 per cycles. Life of chain is 50000 cycles.

Slack the portion of the chain that normally passed over the lift-wheel.

Examine the interlink area for the point of maximum wear. Measure and record the stock diameter at this point of the link. Then measure stock diameter in the same area on a link that does not pass over the lift wheel (use the link adjacent to the loose end link for this purpose). Compare these two measurements. If the stock diameter of the worn link is 0.254 mm (or more). Less than the stock diameter of the unworn link, the chain must be replaced.

The chain length is 6 meter and it has 400 knots. (See figure 2.2)



**Lubrication**

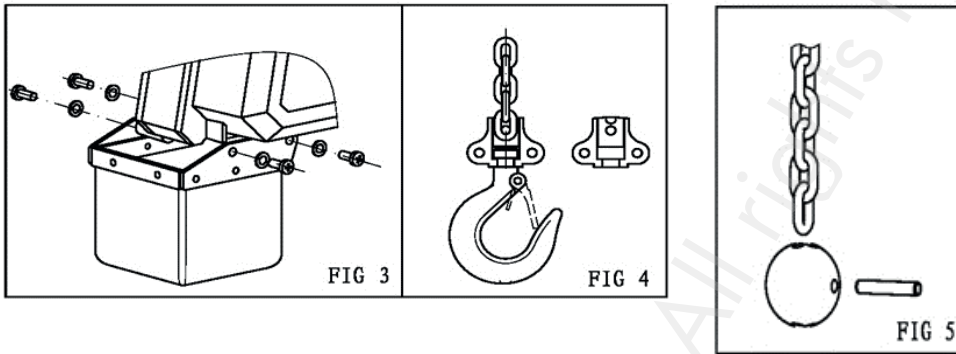
The gears are packed at assembly with grease and should not need to be renewed unless the gears have been removed from the housing and degreased.

**Bearing**

Rotor bearing are pre-lubricated and require no lubrication. Needle bearings are packed at assembly with grease and should not to be relubricated. However, if the housings, lift-wheel or sheave wheel have been degreased, these bearing should be greased using lithium grease.

**Load chain removal/installation (see figures 3, 4, 5)**

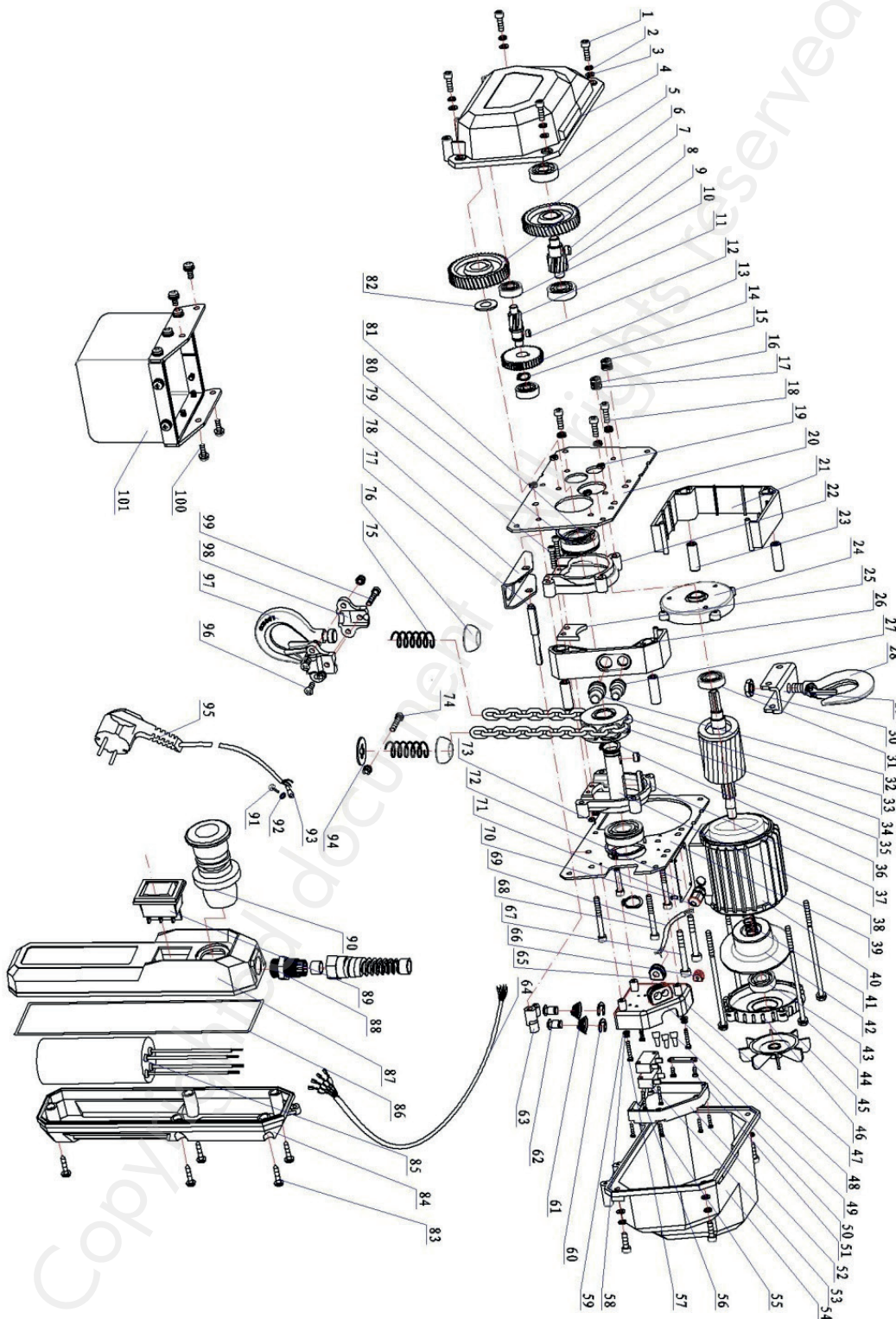
1. Remove the chain bag (fig. 3)
2. Remove the hook lock (fig. 4). Depress "up" button and run chain out of the hoist.
3. Jog the "down" push button while pulling on the new chain until the old chain comes out of the hoist.
4. Attach the hook block to the new chain.
5. Remove the chain stop ball from the old chain (fig. 5) and attach it to the new chain by reusing the chain pin.





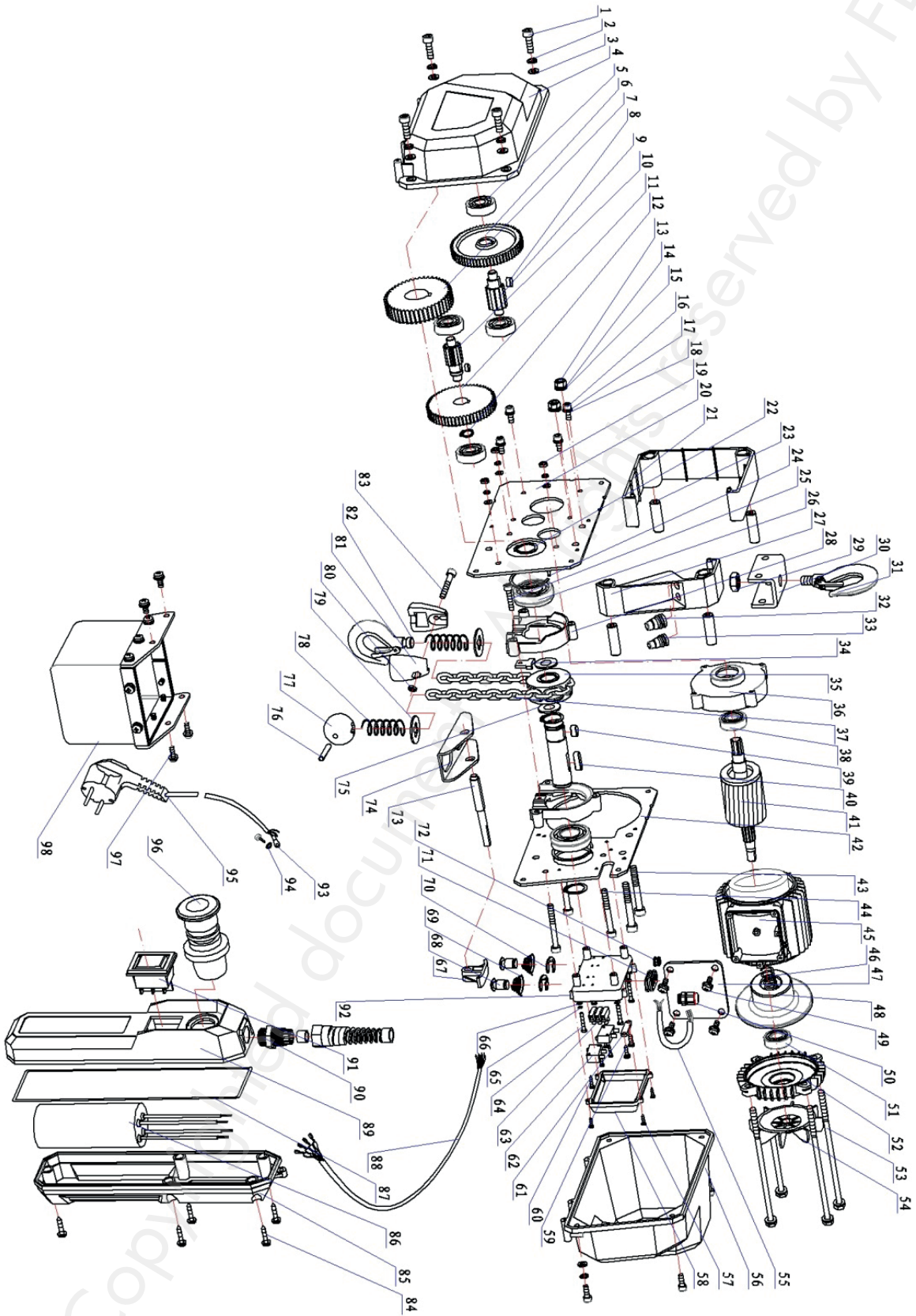
- NL** 8 Onderdelen
- FR** 8 Pièces détachées
- EN** 8 Spare parts

**KT150**



No.	Part name	Qty.	No.	Part name	Qty.
1	Hexagon socket head cap screws	8	52	Connection box	1
2	Spring washers	11	53	Limit switch	2
3	Plain washers	11	54	Motor cover	1
4	Gear box	1	55	Cross recessed pan head tapping screws	5
5	Bearing	2	56	Cross recessed pan head tapping screws	2
6	Second stage gear	1	57	Cross recessed pan head screws	3
7	Third stage gear	1	58	Spring washers	3
8	Flat pin	1	59	Plain washers	3
9	Second middle shaft	1	60	"E" rings	2
10	Bearing	2	61	Limit switch spring	2
11	First middle shaft	1	62	Limit shaft	2
12	Flat pin	1	63	Limit head	1
13	First stage gear	1	64	Control cord	1
14	Circlips for shaft	1	65	Motor wire sheath	1
15	Hexagon thin nuts	2	66	Ground wire sheath	1
16	Spring washers	2	67	Cross recessed pan head screws	2
17	Plain washers	2	68	Cross recessed pan head screws	4
18	Hexagon socket head cap screws	3	69	3 cord	1
19	Hexagon nuts	8	70	Cord clip	1
20	Plate	1	71	Cross recessed countersunk screw	4
21	First cover	1	72	Motor cover	1
22	Chain shelf	2	73	Hexagon nuts	2
23	Shoring	4	74	Cross recessed pan head screws	1
24	Front cover	1	75	Spring buffer	2
25	Chain baffle	1	76	Block buffer	2
26	Second cover	1	77	Limit lever shaft	1
27	Small sheath	1	78	Limit lever	1
28	Hook	1	79	Cross recessed pan head screws	2
29	Hook base	1	80	Bearing	2
30	Hexagon thin nuts	1	81	Circlips for shaft	2
31	Bearing	1	82	Thick washers	1
32	Big sheath	1	83	Cross recessed pan head tapping screws	5
33	Chain wheel	1	84	Controlling handle (base)	1
34	Chain	1	85	Capacitor	1
35	Rotor	1	86	Handle sealed loop	1
36	Circlips for shaft	2	87	Controlling handle (cover)	1
37	Flat pin	1	88	Cord clip	1
38	Chain wheel shaft	1	89	Positive and negative switch	1
39	Motor plate	1	90	Emergency stop switch	1
40	Stator	1	91	Cross recessed pan head screws	1
41	Brake spring	1	92	lock washer sex ternal teeth	1
42	Brake assembly	1	93	grouding sheet	1
43	Bearing	1	94	Gasket buffer	2
44	Assembly of hex head bolts	4	95	Plug	1
45	Fan blade	1	96	Cross recessed pan head screws	2
46	Gear cover	1	97	Chain hook	1
47	Wire flinger (big)	1	98	Hook block	1
48	Base of connection box	1	99	Hexagon socket head cap screws	1
49	Wire flinger (small)	3	100	Cross recessed pan head screws	1
50	Clamp plate	1	101	Chain bag assembly	1
51	Cross recessed pan head tapping screws	2			

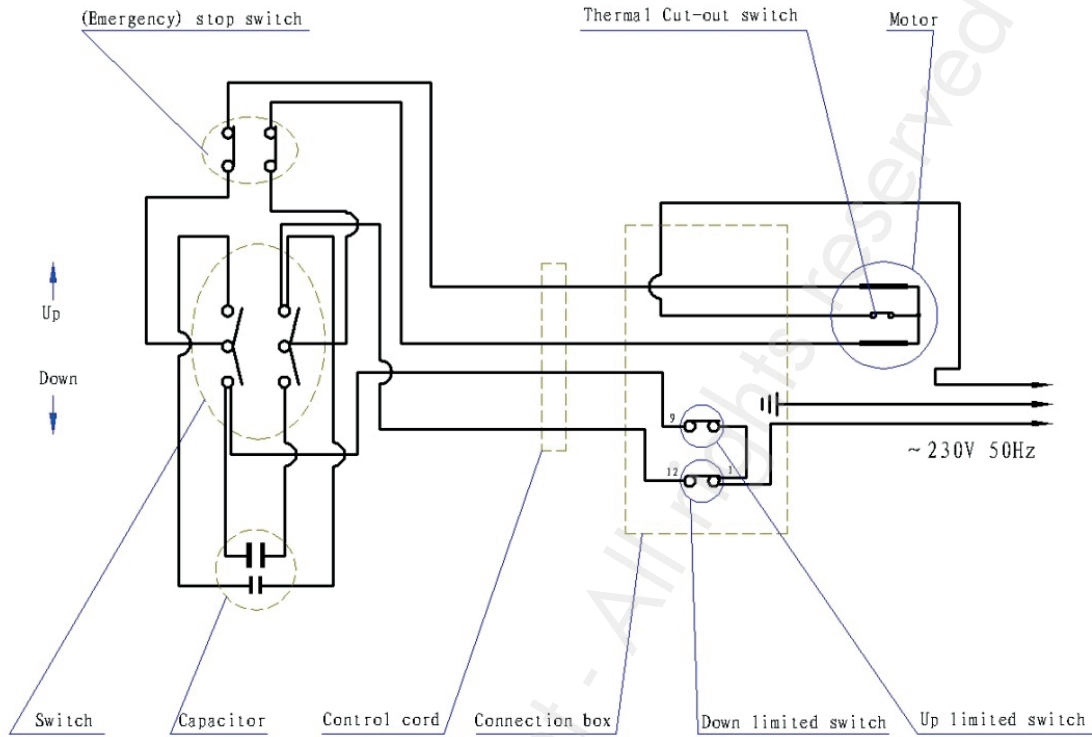
KT300



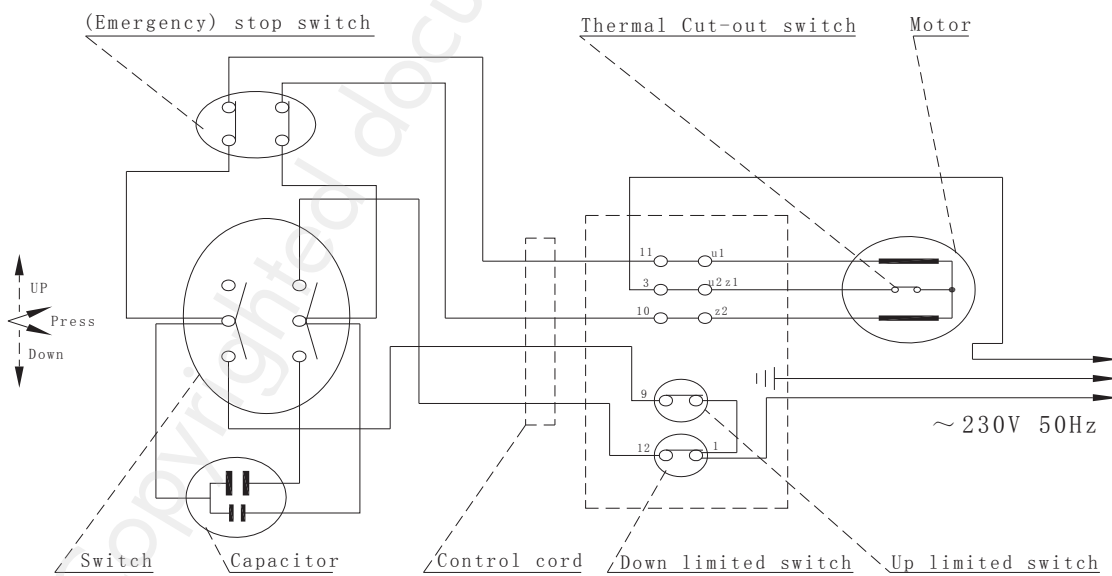
No.	Part name	Qty.	No.	Part name	Qty.
1	Hexagon socket head cap screws	8	50	Cord clip	1
2	Spring washers	11	51	Bearing	1
3	Plain washers	11	52	Motor cover	1
4	Gear box	1	53	Assembly of Hex head bolts	4
5	Bearing	4	54	Fan blade	1
6	Second stage gear	1	55	3 cord	1
7	Third stage gear	1	56	Motor housing	1
8	Flat pin	2	57	Cross recessed pan head tapping screws	4
9	Second middle shaft	1	58	Connection box	1
10	First middle shaft	1	59	Cross recessed pan head tapping screws	4
11	First stage gear	1	60	Cross recessed pan head tapping screws	5
12	Circlips for shaft	1	61	Clamp plate	1
13	Hexagon thin nuts	2	62	Limit switch	2
14	Spring washers	2	63	Terminal block	1
15	Plain washers	2	64	Cross recessed pan head screws	4
16	Hexagon socket head cap screws	4	65	Spring washers	4
17	Spring washers	4	66	Plain washers	4
18	Plain washers	4	67	Limit head	1
19	Hexagon thin nuts	3	68	Limit shaft	2
20	Plate	1	69	Limit switch spring	2
21	Right cover	1	70	"E" rings	2
22	Circlips for shaft	3	71	Limit shaft seal	1
23	Shoring	4	72	Ground wire sheath	1
24	Circlips for shaft	2	73	Limit lever shaft	1
25	Hexagon socket head cap screws	1	74	Limit lever	1
26	Bearing	2	75	Plain washers	2
27	Left cover	1	76	Spring-type straight pins	1
28	Chain shelf	2	77	Chain fixed block	1
29	Hexagon thin nuts	1	78	spring buffer	2
30	Hook base	1	79	Gasket buffer	2
31	Hook	1	80	Prevailing torque type hexagon nut	1
32	Big sheath	1	81	Hook block	2
33	Small sheath	1	82	Hook	1
34	Chain baffle	1	83	Hexagon socket head cap screws	1
35	Chain wheel	1	84	Cross recessed pan head tapping screws	7
36	Front cover	1	85	Controlling handle (base)	1
37	Chain	1	86	Capacitor	1
38	Bearing	1	87	Handle sealed loop	1
39	Flat pin	1	88	Control cord	1
40	Flat pin	1	89	Controlling handle (cover)	1
41	Rotor	1	90	sheath	1
42	Motor plate	1	91	positive and negative switch	1
43	Hexagon socket head cap screws	2	92	Base of connection box	1
44	Hexagon socket head cap screws	4	93	grouding sheet	1
45	Stator	1	94	lock washer sex ternal teeth	1
46	Brake spring	1	95	plug	1
47	Motor wire cover	1	96	Emergency stop switch	1
48	Brake assembly	1	97	Cross recessed pan head screws	4
49	Cross recessed pan head screws	5	98	Chain bag assembly	1

- NL** 9 Schakelschema
- FR** 9 Schéma électrique
- EN** 9 Circuit diagram

**KT150**



**KT300**



**NL** 10 **EG conformiteitsverklaring**  
**FR** 10 **Déclaration de conformité CE**  
**EN** 10 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder  
Fabricant/Importateur  
Manufacturer/Retailer

**Vynckier Tools sa**  
Avenue Patrick Wagnon, 7  
ZAEM de Haureu  
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
Déclare par la présente que le produit suivant :  
Hereby declares that the following product :

Product **Elektrische takel**  
Produit **Treuil électrique**  
Product **Electric hoist**

Order nr. : **KT150** (758613105)  
**KT300** (758613107)

Test report no.: **50115564 001**

Geldende CE-richtlijnen **2006/42/EC**  
Normes CE en vigueur **EN 14492-2:2006+A1**  
Relevant EU directives **EN 14492-2+A1/AC:2010**  
**EN 60204-32: 2008**  
**AfPS GS 2014:01**

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 11/09/2020

Bart Vynckier, Director  
VYNCKIER TOOLS sa

